

- 38) Am Rande steht der Vermerk "vacant".
 39) s. Anm. 1
 40) s. Anm. 38
 41) s. Anm. 1
 42) Name durchgestrichen.

43) s. Anm. 1

44) s. Anm. 42

45) s. Anm. 1

AH 52, 289-292 - Blatt 289 leer

113

1675 Oktober 8., Turin

A

ANWEISUNG VON MARIE-JEANNE-BAPTISTE "DUCHESSA DI SAVOIA REGINA DI CIPRO TUTRICE REGENTE" [FUER LE VIADOR?], BEAT KASPAR ZURLAUBEN ALS GARDELT. ZU AKZEPTIEREN UND ZU BESOLDEN

"Jll.^{re} Cavaglier dell'ordine ... tant era la stima che la fu A.R. [K a r l E m a n u e l II.] mio Signore e consorte amatissimo di gloriosa memoria faceva della persona e meriti del Signore Barone Beato Gaspare Zurlauben Gentiluomo Consigliere del cantone sovrano di Zoug [richtig bloss Grossrat der Stadt Zug], in riguardo non solo della soa buona Servitu resa [1672] nella carica di Capitano nell Regimento di Nizza a total Sodisfattione di detta A.R. et nostra ma ancora di quella che il ... Cavagliere suo Padre [B e a t J a k o b I. Zurlauben] e la soa famiglia hanno resa a questa Real corona in diverse ... occasioni che volendo noi col Seguitare la rettamente di detta A.R. espressa inqua...licati[?]¹ suoi ordini delli 18. e 20. marzo 3 settembre 1672 confirmataci di viva voce da piu principali ministri et ufficiali di guerra invitarlo alla continuatione col suo avanzamento a maggior impiego et farli provar in parte gl'effetti della nostra riconoscenza aspettando altri occasione di comprire a quel di piu che la sudetta A.R. haveva stabilito fare a pro di lui habbiamo accresciuta una terza logotenenza alla compagnia della guardia svizzera di S.A.R. mio figliuolo amatissimo [V i k t o r A m a d e u s II.] e quella accordatali per essercirla si e come e con le medemi honori preminenze privileggi prerogativi commandi allegato nel quartiere solito et altri utili de quali godono le SS.ⁱ Cavaglieri [Johann Franz] Ghit [= K y d] et G o t t r a u luogotenenti effetivi nella medema Compagnia senz'altra differenza che quella della mano la quale egli cederà alli SS.^{ri} Ghit et Gottrau. V'ordiniamo però d'assentare il sudetto ... Zurlauben per terzo luogotenente effettivo di detta compagnia della guardia svizzera nella

52/113-114

predetta conformita da noi stabilito et per l'annua paga di livre ... [1500] d'argento col Suolito pane di luogotenente Senza detrattione alcuna di cui lo farette gioire dal primo dell'istante anno 1676 in avvenire durante la soa Servitu et Jl beneplacito nostro et in tanto lo farette Sodisfare intieramente di tutte le Sue paghe decorse Sinò al giorno d'hoggi come capitano del Sudetto Regiment non ostante l'ordine generale delli ... [17.] Settembre, et viglietto [= biglietto?] delli 27. novembre ... [1673] per esser stato absente per Servitio nostro Dechiarando che Venendo promosso detto ... Zurlauben nella sudetta Compagnia cessera immediatamente la accordatali luogotenenza et la presente concessione ... [non] potra mai apportare conseguenze per altri ...

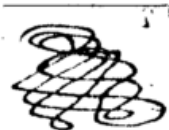
[gez.] M[aria] G[iovanna] Battista di Savoia"

gesiegelt und gegengezeichnet P a s s i e r

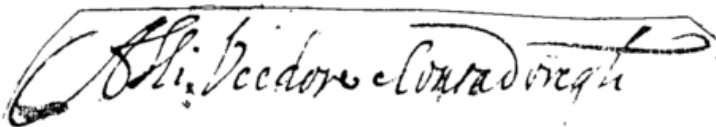
Es folgt der Notariatsvermerk:

"Estrata da una copia autentica manualmente sottoscritto B o r g a r o l l o assistente nell'ufficio dell ... Veedore [= Le Viador] con quale Collationata concorda infede mi sono qui manualmente sottoscritto

G a l l i m b e r t i"



und weiter unten:



1) inquadro

Vidimierte Kopie, in ital. Sprache, mit Notariatsmarke?
AH 52, 293-294 - Blatt 294 leer

114

1652 August 21.

A

SCHREIBEN [VON VOGT OSWALD KOLIN? AN DEN NACHLASSVERWALTER
BEAT II. ZURLAUBEN?]

"Je vous redonne un bon Jour Monsieur: Si chachcun se veult Excuser de ce